

# full d'anuncis *de la llengua catalana*

# falca

agost 2011

tercera època

número 29

**Les postals del  
Parla'm / i 3**

**Si no o sinó**

**Diccionari  
de ramaderia**

**Tria el teu rol.  
No juguis sol**

**Activitat al Priorat**

**Si hi ha oferta,  
hi ha demanda**

**Visites  
als comerços**



CNL DE L'ÀREA DE REUS  
MIQUEL VENTURA

La Falca es distribueix conjuntament amb:

*Butlletí Informatiu de Maspujols, Cinc Cèntims de Riudecanyes, Diari del Priorat de Falset, Duesaigües, El Pont Alt de la Selva del Camp, El Replà de Vinyols i els Arcs, Informatiu d'Alforja, Informatiu d'Almóster, Informets dels Guiamets, La Borja de les Borges del Camp, La Crifolla de l'Aleixar, L'Aixada de Pradell de la Teixeta, La Revista de Vandellòs i l'Hospitalet de l'Infant, Lo Collet de Coldejou, Lo Pedris de Vilaplana i Revista Cambrils.*

I en format electrònic a [www.cpnl.cat/reus](http://www.cpnl.cat/reus)  
[www.reusdigital.cat](http://www.reusdigital.cat)

## Vora 3.000 inscripcions omplen 117 cursos de català

Són moltes les persones que coneixen el Centre de Normalització Lingüística perquè són alumnes dels cursos de català: l'any acadèmic 2010-2011 hi ha hagut **2.906 inscripcions** i s'han organitzat **117 cursos**. L'alumnat es va reunir en els actes de cloenda que van tenir lloc al juny a Falset, l'Hospitalet de l'Infant, Cambrils i Reus, i que enguany van girar a l'entorn de la campanya "Si us plau, parla'm en català" i de la figura de Joan Maragall.

Però el CNL té una activitat més àmplia, i la Memòria 2010 revela que l'any passat es van formar **313 parelles lingüístiques**, es van fer **255 revisions de textos** gratuïtes, es van elaborar **18 fulls terminològics** especialitzats, es van impartir **11 sessions** sobre eines lingüístiques a Internet o sobre sensibilització en què van participar **195 persones** i es va col·laborar amb **76 articles o programes de ràdio** en diversos mitjans del Baix Camp i del Priorat.

També és important destacar que el CNL ha propiciat la projecció de **20 pel·lícules en català** amb **2.567 espectadors**, ha visitat **91 restaurants** i **38 establiments regentats per xinesos** i que ha signat un total de **138 convenis o acords** de col·laboració amb diferents ajuntaments, entitats, establiments comercials i empreses.

I el CNL continua treballant amb força, aquest 2011, al servei de la població, d'ajuntaments i consells comarcals, de l'àmbit socioeconòmic i del món associatiu per, amb la seva complicitat, fomentar la llengua catalana.



Acte de cloenda del programa "Voluntariat per al llenguatge" i dels cursos del CNL i Òmnium Cultural a Reus

Seguiu l'actualitat del CNL de l'Àrea de Reus Miquel Ventura a 

## Més col·laboradors

### A Reus

- Centre Botànic, SL
- El Brogit Guitatges
- Restaurant Benji
- Sony Gallery
- Federació d'Ass. de Veïns

### A Cambrils

- Mira't
- Passion Beauté
- Ètim. Agrobotiga
- Quin Cacau!

### Al Priorat

- Hotel Rural Cal Torner
- Mas del Salín
- Mas Figueres
- Cal Porrerà

## Avantatges VxL

Determinades entitats i establiments afavoreixen de manera especial els/les participants en el VxL, amb descomptes (5%, 10%) en tots o alguns productes i ofertes diverses (entrades 2x1...). Són aquests:

### Reus

Teatre Bartrina  
Galatea Llibres  
Llibreria Gaudí  
Abacus, SCCL

### Cambrils

Drogueria i Plàstics Recasens  
Ètim Agrobotiga  
Ferreteria L'Estació  
Foto Oleastrum  
Llibreria Serra  
Merceria Llenceria Borràs  
Punt Doc  
Mira't  
Passion Beauté  
Secrets  
System Photo

També, els museus i monuments gestionats pel Museu d'Història de Catalunya.

**TOTA LA INFORMACIÓ A  
WWW.CPNL.CAT/REUS**

## Les postals del Parla'm / i 3

Vegeu postals i vídeos a  
[www.parlacatala.cat](http://www.parlacatala.cat)

Si us plau,  
parla'm  
en català



Ania

Si us plau,  
parla'm  
en català



Rachida

Si us plau,  
parla'm  
en català



Katty

Si us plau,  
parla'm  
en català



Kataryna

Si us plau,  
parla'm  
en català



Djibril

Si us plau,  
parla'm  
en català



Keila

Amb aquesta entrega acaba la publicació a la *Falca* de les 20 postals de la campanya "Si us plau parla'm en català". Aquest estiu Canal Reus Televisió i Televisió de Vandellòs emeten el grup d'espots de la mateixa sèrie, després d'haver emès el programa *10 cites*, amb participació de parelles del programa "Voluntariat per la llengua".

## recursos

### Any Maragall, any de la paraula viva

[www.joanmaragall.cat](http://www.joanmaragall.cat)

<http://taller.iec.cat/filologica/centenari/>

Dos webs relacionats amb el poeta Joan Maragall. El primer, creat per la Institució de les Lletres Catalanes amb motiu dels 150 anys del naixement i dels 100 anys de la mort del poeta Joan Maragall, és ple de textos, recursos i informacions interessants i variades sobre el poeta de la paraula viva. En el segon web l'Institut d'Estudis Catalans s'ha afegit a la celebració per commemorar conjuntament els 100 anys de la creació de la seva Secció Filològica.



### Diccionari de ramaderia

Palma: Conselleria de Presidència. Govern de les Illes Balears, 2011

2.148 termes catalans amb definicions i amb la traducció al castellà que fan referència a alimentació, cria, explotació i espais per al bestiar, oficis i activitats ramaders. Consultable en PDF al web [www.caib.es](http://www.caib.es) (busqueu "diccionari de ramaderia" al cercador d'aquest web).

## Si no o sinó?

Totes dues formes són correctes, però tenen significats diferents.

*Sinó* és una conjunció adversativa que serveix per introduir una expressió que es contraposa a una negació. Primer es nega alguna cosa i, després de la conjunció, es fa una afirmació. Per exemple: *No ho ha fet ell, sinó el seu amic.*

Si la coordinació és entre dues oracions principals, es fa servir *sinó que*. Per exemple: *No vol que li ho facis, sinó que l'ajudis.*

Si reforcem la primera part amb adverbis o locucions com *únicament*, **no només**, etc. aleshores totes dues parts tenen valor positiu. Per exemple: *No només hi vam sopar, sinó que hi vam dormir.*

Escrit separat, *si no* és la conjunció condicional *si* seguida de l'adverbi de negació *no*. Per exemple: *Si no plou, anirem d'excursió.* Cal anar amb compte de no confondre aquest *si no* quan l'oració condicional està elidida. Per exemple: *Hauries d'acabar els deures; si no, la mare s'enfadarà* (és a dir, *si no acabes els deures, la mare s'enfadarà*). Per tant, si podem restituir el verb, escriurem *si no*.

(Vegeu *Flaixos d'actualitat* núm. 74, [www6.gencat.cat/llengcat/flaixos](http://www6.gencat.cat/llengcat/flaixos))

### Dades sociolingüístiques al Google Data Explorer

<http://www.idescat.cat/novetats/?id=958>

Facilitades per l'Institut d'Estadística de Catalunya, Google permet consultar les dades dels principals indicadors municipals, que inclouen les referents a coneixements de català per municipis i comarques de Catalunya. Es facilita, també, l'exploració i visualització de grans conjunts de dades amb l'ús de gràfics i mapes animats.

### Tria el teu rol. No juguis sol

[www.gencat.cat/llengua/tallersensibilitzacio](http://www.gencat.cat/llengua/tallersensibilitzacio)

La DGPL ofereix un taller de sensibilització lingüística per facilitar un espai interactiu d'anàlisi i de reflexió sobre l'hàbit de canviar de llengua amb interlocutors no catalanoparlants, i afavorir l'adquisició de recursos per actuar en aquestes situacions.



Has de resoldre dubtes lingüístics



Vés a:



<http://optimot.gencat.cat>

**Necessites revisar un text?**

**Vols saber de quins recursos pots disposar?**

**Vols conèixer les eines informàtiques que hi ha en català?**

**Vés al web de recursos**  
[www.cpnl.cat/reus/recursos](http://www.cpnl.cat/reus/recursos)

**o adreça't als serveis!**

#### Reus

[reus@cpnl.cat](mailto:reus@cpnl.cat)

Tel. 977 12 88 61 / Fax 977 12 89 14

#### Cambrils

[cambrils@cpnl.cat](mailto:cambrils@cpnl.cat)

Tel. i fax 977 79 26 88

#### Altres poblacions del Baix Camp

[baixcamp@cpnl.cat](mailto:baixcamp@cpnl.cat)

Tel. 977 12 88 61 / Fax 977 12 89 14

#### Priorat

[priorat@cpnl.cat](mailto:priorat@cpnl.cat)

Tel. 977 83 19 83

Fax 977 83 05 64

## Nova regidora de Política Lingüística

M. Dolors Sardà ha estat nomenada regidora delegada de l'Àrea d'Ensenyament i Política Lingüística de l'Ajuntament de Reus. La ciutat manté així la primera regidoria dedicada al foment i protecció de la llengua als Països Catalans, creada fa 13 anys.

## El CNL es presenta de nou

El Centre de Normalització Lingüística té previst presentar els seus serveis a tècnics i polítics d'ajuntaments i consells comarcals del Baix Camp i el Priorat que, com a resultat de les eleccions, han assumit responsabilitats en relació amb la promoció de l'ensenyament i l'ús de la llengua catalana. De moment, els ha fet arribar la memòria d'activitats de 2010, de la qual trobareu dades a la portada d'aquesta publicació.

## Visites als comerços

Aquest estiu, el CNL visitarà diversos establiments comercials de la zona del Mas Vilanova, la seva seu. L'objectiu principal de les visites és informar els comerciants dels serveis que tenen al seu abast i de la possibilitat de ser establiment col·laborador del programa "Voluntariat per la llengua". D'altra banda, la Unió de Botiguers de Reus ha signat recentment un conveni de col·laboració amb el CNL que inclou diversos acords per promoure l'ús del català.

## Activitat al Priorat

El Servei Comarcal de Català del Priorat ha presentat els serveis als establiments de l'Associació de Petits Hotels i Cases Rurals. S'hi va fer una sessió de recursos lingüístics a Internet i han firmat els primers acords com a establiments col·laboradors del "Volunta-

riat per la llengua". D'altra banda, a partir d'aquest número la revista de Pradell de la Teixeta *L'Aixada* distribuirà la *Falca* entre els seus lectors, que s'afegiran així als del *Diari del Priorat* i als d'*Informets* dels Guiamets. Finalment, el CNL i Ràdio Falset estudien donar continuïtat, a partir del setembre, al programa *Cinc minuts de llengua* que s'ha emès quizenalment el dissabte a les 12.20 h i, en reemissió, el diumenge a les 18 h i el dimarts a les 20 h.

## Si hi ha oferta, hi ha demanda

La darrera enquesta del Centre d'Estudis d'Opinió ha revelat que l'edició catalana de *La Vanguardia* i *El Periódico* és la més llegida, per davant de la versió en castellà. Segons l'estudi, el nombre de lectors de la versió en català d'aquests diaris és d'un 1 a un 3 % superior que el nombre de lectors en castellà.

Vols

aprendre català ?

Necessites el

certificat de nivell ?

**Nou període de cursos d'octubre a gener**

**Inscripció a partir del 19 de setembre**

**Més informació als serveis del CNL**

**i a [cpnl.cat/reus](http://cpnl.cat/reus)**

Per Internet,  **parla·CAT**  
cursos en línia de tots els nivells

**CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA DE L'ÀREA DE REUS MIQUEL VENTURA**

**Servei Local de Català de Reus**

[reus@cpnl.cat](mailto:reus@cpnl.cat)

**Servei Comarcal de Català del Baix Camp**

[baixcamp@cpnl.cat](mailto:baixcamp@cpnl.cat)

Carrer de l'Àliga de Reus, 1

43205 Reus

Tel. 977 12 88 61 - Fax 977 12 89 14

**Servei Local de Català de Cambrils**

[cambrils@cpnl.cat](mailto:cambrils@cpnl.cat)

Carrer de Sant Plàcid, 18-20

43850 Cambrils

Tel. i fax 977 79 26 88

**Servei Comarcal de Català del Priorat**

[priorat@cpnl.cat](mailto:priorat@cpnl.cat)

Plaça de la Quartera, 1

43730 Falset

Tel. 977 83 19 83 - Fax 977 83 05 64